

Scan for more information



Advancis
Medical

Advancis Medical, Lowmoor Business Park,
Kirkby-in-Ashfield, Nottingham, NG17 7JZ, United Kingdom

Tel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk

EC REP CS Lifesciences Europe Limited
3 Inns Quay,
Dublin 7, Ireland
eurep@cslifesciences.com

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

Algivon®

100% 마누카 꿀이 스며들어 있는 알지네이트 드레싱

제품 설명

Advancis의 마누카 꿀이 스며들어 있는 비점착성 알지네이트 드레싱입니다. 다양한 종류의 박테리아에 효과가 있습니다. 축축한 상처 치유 환경을 유지하게 되며 효과적으로 상처의 괴사조직을 제거하고 딱지가 떨어지도록 합니다. 악취가 나는 상처의 냄새를 줄이거나 없애주고, 삼출물을 흡수하고 Advancis 마누카 꿀이 상처 부위에 오래 머물도록 해줍니다.

적용

외상, 일부 또는 전부 창상, 딱지가 떨어지는 상처, 그리고 압박궤양, 하퇴궤양, 수술 상처, 화상, 이식 부위, 균성 중앙 및 감염된 상처 등의 괴저성 상처를 포함, 모든 종류의 상처에 사용할 수 있습니다.

사용법

상처를 깨끗이 닦았는지 확인하고, 주위의 피부를 조심스럽게 말리십시오. Algivon® 을 아무 쪽이든 한 쪽을 아래로 해서 직접 상처 부위에 대십시오. 잘 드는 가위로 알맞은 크기로 잘라 사용할 수 있습니다. 알맞은 2차 드레싱으로 덮으십시오. 상처 부위가 클 경우에는 여러 개의 드레싱을 나란히 사용해도 됩니다.

교환 주기

임상적 관찰에 따라 드레싱을 최장 7일까지 그대로 두어도 됩니다. 상처의 삼출물로 인해 꿀이 희석되면 효과가 줄어들 수 있습니다. 효과적 수준을 유지하려면 색깔이 현저하게 변화되었을 때 드레싱을 교환하십시오.

사용 금지

포도당이 함유되어 있습니다. 당뇨병 환자의 경우 혈중 포도당 수치를 관찰하십시오. 벌침 독/꿀 알레르기가 있을 경우 사용하지 마십시오. 드레싱을 대었을 때 통증을 느끼는 환자들도 약간 있습니다. 상처의 민감한 정도에 따라 적정 수준의 무통제 사용을 고려해야 할 수도 있습니다. 통증이 완화되지 않고 지속될 경우에는 사용을 중단하고 식염수로 상처를 세척하십시오.

보관

실온에서 보관하십시오.

폐기

드레싱을 임상 폐기물로서 처리하십시오.

Algivon®

Medicazione in alginato impregnata di miele di Manuka al 100%

Descrizione del prodotto

Medicazione in alginato non aderente impregnata di miele di Manuka Advancis. Efficace contro un ampio spettro di batteri. Mantiene un ambiente umido per la cicatrizzazione della ferita, rimuove efficacemente l'escara e sbriglia le ferite. Inoltre riduce o elimina gli odori associati alle ferite maleodoranti, assorbe l'essudato e prolunga la ritenzione del miele di Manuka Advancis nel sito della ferita.

Indicazioni

Può essere usato per tutti i tipi di ferite, comprese le ferite superficiali, a spessore parziale o totale, con escara, necrotiche (per es. ulcere da pressione, ulcere alla gamba, ferite chirurgiche, ustioni, siti di innesto, tumori fungiformi e ferite infette).

Istruzioni per l'uso

Assicurarsi che la ferita sia pulita e asciugare delicatamente la pelle intorno ad essa. Algivon® può essere applicata rivolta verso il basso direttamente sul letto della ferita, oppure può essere tagliata su misura utilizzando forbici affilate e coperta con una medicazione secondaria adatta. Per ferite più grandi, si possono applicare più medicazioni affiancate.

Frequenza di cambio

In funzione dell'osservazione clinica, la medicazione può essere lasciata in situ fino a 7 giorni. L'efficacia può diminuire se il miele viene diluito dall'essudato della ferita; per mantenere un livello efficace cambiare la medicazione quando il colore cambia in modo significativo.

Controindicazioni

Contiene glucosio. Monitorare i livelli di glucosio nel sangue nei pazienti affetti da diabete. Non utilizzare in caso di allergia al veleno delle api o al miele. Alcuni pazienti hanno manifestato dolore all'applicazione; a seconda della sensibilità della ferita può essere necessaria la somministrazione di un livello appropriato di analgesico. Se il dolore persiste applicare il prodotto, per lo que puede ser necesario valorar el uso de algún analgésico adecuado. Si no remiteira el dolor, deje de utilizarlo e irrigue la herida con solución salina.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente.

Smaltimento

Trattare le medicazioni come rifiuti sanitari.

IT

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

FR

PL

KO

ES

TR

EL

Algivon®

Alginate dressing impregnated with 100% Manuka honey

EN**Algivon®**

Alginatverband geïmpregneerd met 100% Manuka honing

NL**Algivon®**

Alginatforbinding mættet med 100 % Manuka honning

DA**Algivon®**

100 % Manuka-hunajalla kyllästetty alginatissidos

FI**Algivon®**

Alginatforbinding impregnert med 100 % Manuka-honning

NO**Algivon®**

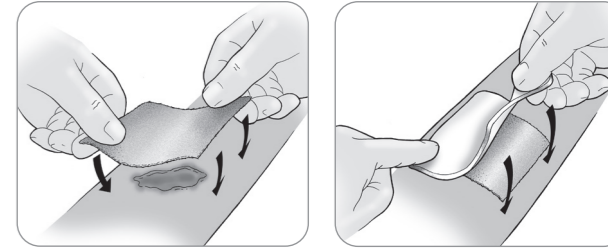
Alginatförband impregnerat med 100 % Manukahonung

SV**Algivon®**

Alginat-Wundauflage, getränkt mit 100% Manukahonig

DE**Algivon®**

Curativo de alginato impregnado com 100% de mel Manuka

pt BR**Product description**

Non-adherent alginate dressing impregnated with Advancis Manuka honey. Effective against a broad spectrum of bacteria. Will maintain a moist wound healing environment and effectively de-slough and de-bridge a wound. Will also reduce or eliminate odours associated with malodorous wounds, will absorb exudates and prolongs the retention of Advancis Manuka honey at a wound site.

Indications

May be used on various wound types including superficial wounds, partial of full thickness wounds, sloughy wounds, necrotic wounds e.g pressure ulcers, leg ulcers, surgical wounds, burns, graft sites and infected wounds.

Directions for use

Ensure that the wound has been cleaned, gently dry the surrounding skin. Algivon® can be placed either side down directly onto the wound bed, it can be cut to size using sharp scissors, cover with a suitable secondary dressing. For larger wounds, several dressings can be placed side by side.

Frequency of change

Depending on clinical observation, dressing may be left in place for up to 7 days. Algivon will be less effective as the honey is diluted by wound exudates, to maintain an effective level change the dressing when the colour changes significantly.

Contra-indications

Contains glucose. Monitor blood glucose levels in patients with diabetes. Do not use if allergic to bee venom/ honey. A few patients may experience pain when applied; depending on sensitivity of the wound it may be necessary to consider an appropriate level of analgesia. If pain continues unabated, discontinue use and irrigate the wound with saline solution.

Storage

Store at room temperature.

Disposal

Dispose dressing as clinical waste.

Productbeschrijving

Niet verklebende alginatverband geïmpregneerd met Advancis Manuka honing Doeltreffend werkzaam tegen een breed spectrum van bacteriën. Zorgt voor een vochtige, helende wondomgeving en heeft een krachtige invloed op de granulatie en epithelisatie van een wond. Vermindert of elimineert ook geuren die verbonden zijn met onwelriekende wonden, absorbeert ontstekingsvocht en verlengt het behoud van Advancis Manuka honing op een wondplek.

Indicaties

Kan op verschillende type wonden gebruikt worden, met in begrip oppervlakkige wonden, gedeeltes van heel diepe wonden, zeer vochtige wonden, necrotische wonden. Bijvoorbeeld: decubitus, open been, chirurgische wonden, brandwonden, transplantatie plekken en geïnfecteerde wonden.

Aanwijzingen voor gebruik

Zorg dat de wond is schoongemaakt. Maak de omliggende huid voorzichtig droog. Algivon® kan aan weerskanten direct op het wondbed gelegd worden. Het kan op maat geknipt worden met een scherpe schaar. Met een geschikt tweede verband overdekken. Voor grotere wonden, kunnen verschillende verbanden naast elkaar gelegd worden.

Frequentie van verbandwisseling

Afhankelijk van klinische observatie kan het verband maximaal 7 dagen op zijn plek blijven zitten. Algivon® zal minder doeltreffend werken als de honing is verdund door wondvocht. Om een krachtig niveau te behouden het verband verwisselen als de kleur aanzienlijk is veranderd.

Contra-indicaties

Bevat glucose. Houdt de bloedsuikerspiegels in de gaten bij patiënten met diabetes. Niet gebruiken bij allergie voor bijengif/honing. Sommige patiënten kunnen pijn ervaren wanneer het verband wordt aangebracht; afhankelijk van de gevoeligheid van de wond kan het nodig zijn om een passend niveau van analgesie te overwegen. Als de pijn onverminderd aanhoudt, stop het gebruik dan en spoel de wond met een fysiologische zoutoplossing.

Opslag

Bewaren bij kamertemperatuur

Afval

Verband afvoeren als ziekenhuisafval.

Produktbeskrivelse

Ikke-klæbende alginatforbinding mættet med Advancis Manuka honning. Effektiv mod et bredt bakteriespektrum. Vil opretholde et fugtigt sårhelingsmiljø samt effektivt fjerne dødt væv fra og debridere et sår. Vil også reducere eller eliminere lugt forbundet med ildelugtende sår, vil absorbere eksudater og forlænger bevaringen af Advancis Manuka honning på et sårområde.

Anvisninger

Kan bruges på diverse sårtyper; inklusive overfladiske sår, sår af delvis eller fuld tykkelse, våde sår, nekrotiske sår, f.eks. tryksår, bensår, kirurgiske sår, brandsår, transplantatområder og inficerede sår.

Brugsanvisning

Sørg for, at såret er blevet rensset, og tør forsigtigt den omkringliggende hud. Begge sider af Algivon® kan anbringes direkte mod såret, det kan klippes til den rette størrelse med en skarp saks, dæk med en egnet sekundær forbinding. Ved større sår kan flere forbindinger anbringes side om side.

Hyppighed for skift

Afhængigt af klinisk observation kan forbindingen efterlades på plads i op til 7 dage. Algivon® vil være mindre effektiv, da honningen bliver fortyndet af såreksudater. For at opretholde et effektivt niveau skal forbindingen skiftes, når farven har ændret sig væsentligt.

Kontraindikationer

Indeholder glukose. Monitorér blodsukkerniveauet hos patienter med diabetes. Må ikke bruges, hvis patienten er allergisk over for bigift/honning. Få patienter kan eventuelt opleve smerte, når forbindingen lægges. Afhængigt af sårfølsomheden kan det være nødvendigt at overveje et passende smertestillende middel. Hvis smerten fortsætter usvækket, ophøres brugen og såret skylles med en saltvandsopløsning.

Opbevaring

Skal opbevares ved stuetemperatur

Bortskaffelse

Bortskaf forbindingen som klinisk affald.

Tuotekuvaus

Tartumaton 100 % Manuka-hunajalla kyllästetty alginatissidos. Tehokas monenlaisiin bakteereihin. Ylläpitää kosteaa paranemisympäristöä ja poistaa tehokkaasti kuollutta kudosta haavasta. Vähentää myös haisevien haavojen hajua, imee eritteitä ja pidentää Advancis-manukahunajan pysymistä haavassa.

Käyttöaiheet

Voidaan käyttää kaikissa haavatyypeissä, mukaan lukien pinnalliset, keskisyvät ja syvät haavat, hilseilevät haavat, nekroottiset haavat esim. painehaavat, säärihaavat, leikkaushaavat, palovammat, hilseenottopaikat, sienemuotoiset kasvaimet ja infektoituneet haavat.

Käyttöohjeet

Varmista, että haava on puhdistettu ja kuivaa ympäröivä iho hellävaroen. Algivon® voidaan asettaa haavapohjaan kumpi tahansa puoli alaspäin, leikata sopivan kokoiseksi terävillä saksilla ja peittää sopivalla peittosidoksella. Isompiin haavoihin voidaan laittaa useita sidoksia vierekkäin.

Vaihtoväli

Kliinisten havaintojen mukaan sidos voidaan jättää paikalleen enintään 7 päiväksi. Algivon®-sidoksen teho heikkenee, kun haavaeritteet laimentavat hunajaa. Tehon ylläpitämiseksi sidos on vaihdettava, kun väri on muuttunut huomattavasti.

Vasta-aiheet

Sisältää glukoosia. Verensokeritasoa on seurattava diabeetikoilla Ei saa käyttää mehiläismyrkky-/hunaja-allergiatapauksissa. Jotkut potilaat saattavat tuntea kipua annostelun yhteydessä, jos haava on arka. Tällöin on ehkä syytä harkita sopivaa kipulääkitystä. Jos kipua ei hellitä, käyttöä keskeytetään ja haava huuhdellaan keittosuolaliuoksella.

Säilytys

Säilytettävä huoneenlämmössä.

Hävittäminen

Sidokset hävitetään kliinisenä jätteenä.

Produktbeskrivelse

Ikke-klisterende alginatforbinding impregnert med Advancis Manuka-honning. Effektiv mot et stort spekter av bakterier. Vil oppretholde et fuktig, helbredende miljø og effektivt fjerne dødt vev og debridere et sår. Vil også redusere eller fjerne lukt forbundet med sår, vil fjerne betennelse og forlenge retensjon til Advancis Manuka-honning ved et sårområde.

Skadetyper

Kan brukes på forskjellige sårtyper inkludert overfladiske sår, delhuds- eller fullhudsskader, sår med fibrinbelegg, nekrotiske sår, for eksempel trykksår, beinsår, kirurgiske sår, brannskader transplantatsteder og infiserte sår.

Bruksanvisning

Sørg for at såret har blitt rengjort, tørk forsiktig huden rundt. Algivon® kan plasseres enten ved siden av eller direkte på såret, den kan kuttes i ulike størrelser ved bruk av saks, dekkes med en passende annen forbinding. For større sår kan flere forbindinger plasseres side ved side.

Byttehyppighet

Avhengig av klinisk observasjon, kan omslaget sitte på i opptil syv dager. Algivon® mister effekt hvis honningen fortynnes av såreksudater. For å oppretholde et effektivt nivå skal bandasjen skiftes når fargen forandres vesentlig.

Kontraindikasjoner

Inneholder glukose. Overvåk blodglukosenivåene hos pasienter med diabetes. Bruk ikke hvis allergisk mot bigift-/honning. Noen pasienter kan oppleve smerte når den påføres; avhengig av følsomheten til såret kan det være nødvendig å vurdere et passende nivå av smertestillende. Hvis smerten vedvarer, avbryt bruk og skyll såret med saltoppløsning.

Oppbevaring

Oppbevar ved romtemperatur

Avfall

Kast forbinding som klinisk avfall.

Produktbeskrivning

Icke-vidhäftande alginatförband impregnerat med Advancis Manukahonung. Effektivt mot en mängd olika bakterier. Bibehåller en fuktig sårhälsande miljö och tar effektivt bort vävnadsrester samt debriderar såret. Kommer också att reducera eller eliminera odörer associerade med illaluktande sår, absorbera exsudat, samt förlänga bevarandet av Advancis Manukahonung vid såret.

Indikationer

Kan användas på olika sårtyper; inklusive ytliga sår, del- eller helhudssår, smetiga sår, nekrotiska sår, t.ex. trycksår, bensår, operationsår, brännskador, transplantationsområden och infekterade sår.

Bruksanvisning

Kontrollera att såret har rengjorts och torka försiktigt den omgivande huden. Algivon® kan placeras med valfri sida direkt mot sårbädden och klippas till önskad storlek med en vass sax. Täck med ett lämpligt andra förband. Flera förband kan placeras sida vid sida på större sår.

Bytesfrekvens

Beroende på kliniska observationer kan förbandet behöva sitta kvar upp till 7 dagar. Algivon® blir mindre effektivt när honungen späds ut av såreksudat. Byt förbandet om färgen ändras för mycket för att det ska förbli effektivt.

Kontraindikationer

Innehåller glukos. Övervaka blodsockernivåerna hos patienter med diabetes. Får ej användas vid allergi mot bigift/honung. Ett fåtal patienter kan uppleva smärta vid applicering. Beroende på sårets känslighet kan det bli nödvändigt att använda någon form av smärtstillande medel. Om smärtan fortsätter med oförminskad styrka ska du sluta använda honungen och spola såret med koksaltlösning.

Förvaring

Förvara vid rumtemperatur.

Kassering

Kasseras som kliniskt avfall.

Produktbeschreibung

Nicht klebende Alginat-Wundauflage, getränkt in Advancis Manukahonig. Erhält ein feuchtes Milieu zur Wundheilung, verhindert effektiv eine Gewebdemarkierung und sorgt für einen sauberen Wundrand. Reduziert oder eliminiert den Geruch übel riechender Wunden, absorbiert Exsudate und ermöglicht eine längere Versorgung der Wunde mit Advancis Manukahonig.

Anwendungsgebiete

Kann bei verschiedenen Wundarten verwendet werden, u.a. auch bei oberflächlichen Wunden, partiellen und Vollhautdefekten, Wunden mit Gewebdemarkierung / belegten Wunden, nekrotischen Wunden wie Druckgeschwüren, Unterschenkelgeschwüren, Operationswunden, Verbrennungen, Hautverpflanzungen und infizierten Wunden.

Gebrauchsanleitung

Sicherstellen, dass die Wunde gereinigt wurde. Umgebende Haut vorsichtig trocknen. Algivon® kann direkt auf der Wunde platziert werden (egal mit welcher Seite nach unten). Es kann mit einer scharfen Schere zugeschnitten werden. Mit einem geeigneten sekundären Verband oder Pflaster fixieren. Bei längeren Wunden können mehrere Auflagen nebeneinander angebracht werden.

Wie oft sollte man wechseln?

Je nach klinischer Beobachtung kann die Wundauflage bis zu 7 Tage verbleiben. Verdünnt Wundexsudat den Honig, so verringert sich die Wirksamkeit von Algivon®. Deshalb Verband wechseln sobald sich die Farbe merklich ändert.

Gegenanzeigen

Enthält Glukose. Blutzuckerspiegel bei Patienten mit Diabetes müssen überwacht werden. Nicht bei Allergie gegen Bienengift-/honig verwenden. Manchmal wird von Schmerzen beim Anbringen berichtet. Je nach Sensitivität der Wunde kann eine angebrachte Dosis Schmerzmittel erwogen werden. Sollte der Schmerz nicht nachlassen, Produkt entfernen und Wunde mit Kochsalzlösung spülen.

Aufbewahrung

Bei Zimmertemperatur aufbewahren.

Entsorgung

Auflage als klinischen Abfall entsorgen.

Descrição do produto

Curativo de alginato não aderente impregnado com mel Manuka Advancis. Eficaz contra um amplo espectro de bactérias. Irá manter um ambiente úmido de cicatrização de feridas e eficazmente desbrida e não necrosa uma ferida. Também irá reduzir ou eliminar os odores associados com feridas fétidas, irá absorver a exsudação e prolongar a retenção de mel Manuka Advancis para a área da ferida.

Indicações

Pode ser utilizado em vários tipos de feridas, incluindo feridas superficiais, feridas parciais de espessura total, feridas com crosta, feridas necróticas por exemplo, úlceras de pressão, úlceras das pernas, feridas cirúrgicas, queimaduras, áreas de enxerto e feridas infectadas.

Modo de usar

Certifique-se de que a ferida foi limpa, suavemente seque ao redor da pele. Algivon® podem ser colocado de cada lado para baixo diretamente sobre o leito da ferida, pode ser cortado ao tamanho desejado utilizando uma tesoura afiada, cubra com um curativo secundário adequado. Para feridas maiores, vários curativos podem ser colocados lado a lado.

Frequência de troca

Dependo da observação clínica, o curativo pode ser deixado no local por até 7 dias. O Algivon® será menos eficaz quando o mel é diluído por exsudações da ferida, para manter um nível eficaz troque o curativo quando a cor mudar significativamente.

Contra-indicações








Contém glicose. Monitore os níveis de glicose no sangue em pacientes com diabetes. Não use em caso de alergia ao mel/veneno de abelha. Poucos pacientes têm dor quando aplicado; dependendo da sensibilidade da ferida, pode ser necessário considerar um nível adequado de analgesia. Se a dor não diminuir, suspenda o uso e irrigue a ferida com solução salina.

Armazenamento

ConsERVE em temperatura ambiente

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

REF	See Packaging	Catalogue #
		Single patient use
		Do not use if package is damaged
STERILE R		Sterilized using irradiation
		Do not re-sterilize
		Caution, consult instructions for use
		Keep dry
		Keep away from sunlight
		Manufacturer
EC	REP	Authorized representative in the European Community